RUSTICAL

ZAPRAWA DO SPOINOWANIA
GROUTING MORTAR

ZAPRAWA DO SPOINOWANIA • FUGENMÖRTEL • MALTA PRO SPÁROVÁNÍ • ŠKAROVACIA HMOTA • FUGIRNA MALTA • FUGÁZÓHABARCS • GROUTING MORTAR • MORTIER DE JOINOIEMENT • VOEGMORTEL • СТРОИТЕЛЬНАЯ СМЕСЬ ДЛЯ РАСШИВКИ ШВОВ • FUGEMASSE • IZŠUVOŠANAS JAVA

RUSTICA™

15 kg

stegu

inspiral tiles

STEGU QUALITY SYSTEM
QUALITY MANAGEMENT

KOLORY COLORS

5 907762 305150

RUSTICAL
ZAPRAWA DO SPOINOWANIA

RUSTICAL - ZAPRAWA DO SPOINOWANIA

PRZEZNACZENIE: Zaprawa RUSTICAL jest produktem do spoinowania okładzin imitujących kamień lub glazurowe, do kamienia naturalnego i niektórych rodzajów klinkieru. Charakteryzuje się elastycznością, lepkością przyczepnością, do podłoża oraz odpornością na mikroskopijne rysy wywołane przez wilgoć. Do glazowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń np. elewacje, elementy ogrodzeń. **PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA:** Przed rozpoczęciem do fugowania należy przygotować powierzchnię z resztek kleju i innych zabrudzeń. Zkładziny powinny być suche a klej pod nimi związany. SPOSÓB WYKONANIA: Do czystego naczynia odmierzyć ilościę kroć wody i mieszać dokładnie odpowiednią ilość zaprawy RUSTICAL, aż do uzyskania jednolitej konsystenci. Po ok. 3 minutach wymieszać ponownie. Zaprawa musi mieć konsystenję wilgotnej ziemi i nie powinna spływać z pionowych powierzchni. Nałożyć zaprawę na powierzchnię okładziny i wcierać w nią fugę gowiadcje zabrudzenia okładziny i wytrzyć. Fuga nakładać, nie farutaje okładziny. Po ok. 2 min od nałożenia nadmiar spoiny usunąć a całość wytrzeć i wygładzić (np. za pomocą fugówki). Ostatecznej wygładzi powierzchni fugi należy nadać za pomocą pędzla. Półmiętpe poprawki spoiny mogą dopierwadzić do jej zrcabarwień. Przy ewentualnym zabrudzeniu płytek zanieczyszczenie wilgotną gąbką lub gomułką. Czas nakładania zaprawy od wymieszania z wodą nie powinien przekraczać 15 minut. Czas stwardzenia spoiny jest zależny od rodzaju płytki, wymiarów spoiny oraz wilgotności i temperatury otoczenia (ok. 24 godzin). Zabrudzenia płytki po jednej spoinowanej powierzchni czyścić fugę z jednej sztuki produkcyjnej. **WYDAJNOŚĆ:** Zależna od rodzaju powierzchni i szerokości spoiny wynosi od 1 do 5 kg/m². **OPAKOWANIE:** worek 15 kg. **Okres gwarancji:** 2 lata. **Przechowywanie:** Produkt przechowywać w szczelnie zamkniętych opakowaniach w miejscach suchych, w temperaturze od +5°C do +25°C. Okres przydatności produktu do użycia: 24 miesiące od daty produkcji. Zawartość rozpuszczalników lotnych: Nie zawiera rozpuszczalników lotnych. **DANE TECHNICZNE:** Proporcje mieszania z wodą: ok. 1,8 litra wody na 15 kg sucha zaprawy Czas zużycia: ok.15 minut Czas wiązania: ok.24 godzin Temperatura stosowania: +5°C do +25°C Odporność na temperatury: -40°C do +80°C Wytrzymałość na ściskanie: >15 N/mm² Wyrób przeznaczony zgodnie z PN-EN 13888:2010 Typ i klasa zaprawy CG2A. **Za wszystkie na technikę drukarską kolory oporty przedstawione na opakowaniu należy traktować jako przybliżone.**

Producent / Hersteller / Výrobca / Výrobca / Producator / Gyártó / Manufacturer / Fabricant / Producent / Proizvodjenjem / Producent / Ražotājs:
KREISEL Technika Budowlana Sp. z o.o. ul. Szarych Szeregów 23, 60-462 Poznań, tel. 801 081 991

Miejce produkcji / Produktionsort / Místo výroby / Miesto výroby / Kraj proizvedenja / Gyártási hely / Place of manufacture / Lieu de fabrication / Productieplaats / Место производства / Produkcijosnotel / Ražošanas vieta
KREISEL Technika Budowlana Sp. z o.o. ul. Szarych Szeregów 23, 60-462 Poznań, tel. 801 081 991

Dystrybutor / Händler / Distributor / Distributor / Distributor / Forgalmazó / Distributor / Distributor / Distributor / Дистрибьютор / Forhandler / Izplatītājs:
STEGU Spółka z o.o. ul. Dworcowa 8, 46-024 Jełowa, Poland

RUSTICAL - FUGENMÖRTEL

ANWENDUNG: RUSTICAL Mörtel ist ein Produkt zum Verfugen von Steinen oder Sandsteinverkleidungen, Naturstein und bestimmten Klinkersteinen. Es zeichnet sich durch Elastizität, erhöhte Haftung auf dem Substrat und Beständigkeit gegen mikroskopische Rissbildung aufgrund von Feuchtigkeit aus. Verfugen von innen und außen. **VORBEREITUNG DES SUBSTRATS:** Die zu fugenden Fugen sind von Klebstoff und anderen Verunreinigungen zu reinigen. Die Fliesen müssen vor dem Verfugen mindestens 24 Stunden ausgehärtet sein. **ARBEITSBEGINN:** Die Verfugung erfolgt nicht vor dem Ablauf der Mindestaushärtezeit des Klebstoffes. Die RUSTICAL-Mörtel unter Rühren zugeben, bis eine homogene Konsistenz erreicht ist. Nach ca. 3 Minuten erneut mischen. Der Mörtel muss die Konsistenz von feuchten Boden haben und darf nicht an der Hand haften. Mit Änderungen der Menge an destilliertem Wasser wird die Intensität der erhaltenen Farbe beeinflusst; zu viel davon verwischt Verunreinigungen beim Reinigen. Die Fuge auftragen, nicht die Fliesen. Nach ca. 2 Minuten überschüssigen Mörtel entfernen. Nach ca. 2 Minuten aus der Anwendung der Überschuss der Fuge entfernen und das Ganze mit einem Schwamm oder Fugenglätter glätten. Die Oberfläche der Fliesen sofort reinigen. Die Fugen mit einem Pinsel nach dem Fugenglätter glätten. Die Fugen können nach ca. 24 Stunden gereinigt werden. Die Fugen verschmutzen Fliesen ist eine Reinigung. Die Fugen mit einem feuchten Schwamm oder Tuch nicht zulässig. Die Verwendung von Wasser ist zu vermeiden. Die Fugen können nach ca. 24 Stunden gereinigt werden. Die Aushärtezeit der Fuge ist von der Art der Fliese, den Abmessungen der Fuge sowie der Luftfeuchtigkeit und Temperatur der Umgebung abhängig (ca. 24 Stunden). Verschmutzungen der Fliesen nach Verfugen einer Fliesenfläche den Fugenmörtel aus einer und derselben Produktionscharge zu verwenden. **BEARBEITUNGSBREITE:** Die Mörtelmenge und die Fugenbreite sind abhängig von der Oberflächenbeschaffenheit und der Fugenbreite. Die frischen Fugen vor Regen, Sonne, Nebel, Tau, Temperaturen unter +5°C und starken Wind für mindestens 24 Stunden schützen. **VERBRAUCH:** Abhängig von der Art der Oberfläche und der Fugenbreite 1 bis 5 kg/m². **VERPACKUNG:** 15 kg Sack. **Garantiezeit:** 2 Jahre. **Lagerung:** Produkt in geschlossenen Originalverpackungen an trockenen Orten, bei Temperaturen von +5°C bis +25°C transportieren und lagern. Haltbarkeit des Produkts: 24 Monate ab Produktionsdatum. Inhalt lösemittelhaltiger Verbindungen: Enthält keine lösemittelhaltigen Verbindungen. **TECHNISCHE DATEN:** Mischungsverhältnis mit Wasser: ca.1,8 Liter Wasser pro 15 kg Trockenmörtel Verbrauchszeit: ca. 15 Minuten Aushärtungszeit: 24 Stunden Temperatur der Anwendung: +5°C bis +25°C Verlegen und Trocknen Temperatur von +5°C bis +25°C Temperaturbeständigkeit: -40°C bis +80°C Druckfestigkeit: >15 N/mm² Gemäß PN-EN 13888:2010 Typ und Klasse des Mörtels CG2A. **Aufgrund der Drucktechnik sind die Farben der auf der Verpackung gezeigten Muster nicht verbindlich.**

RUSTICAL - MALTA PRO SPÁROVÁNÍ

POUŽITÍ: Malta RUSTICAL je výrobkem pro spárování obkladů, které mimují kámen nebo glokovec, přírodní kámen a některé druhy keramické dlažby. Vyznačuje se pružností, lepivostí a zvýšenou přilnavostí k podkladu a odolností v mikroskopické rysy v mikrotrhliny, vyvolané pro vlhkostí, soucasti spárovací. **PŘÍPRAVA PODKLADU:** Mezery určené pro spárování by měly být vyčištěny od lepidla a jiných nečistot. Dlaždice by měly být nejméně 24 hodin po vytvrzení lepidla. **ZPŮSOB PROVEDENÍ:** Do vyčistěné nádoby vsypat potřebné množství suché směsi a přidat vodu v poměru dodržujte přesné množství malty RUSTICAL, ab do okamžiku získání homogenní konzistence. Po cca 3 minutách opět promíchejte. Malta musí mít konzistenci vlhkého písku a nesmí stékat z pionových ploch. Nanést malty na dlaždice a vtírat do spáry. Nadbytečnou maltu odstranit do 2 minut po aplikaci. Spárovací hmotu nanášet tak, aby nedošlo ke znečistění obkladu a výkvětu. Spárovací hmotu nanášet tak, aby nedošlo ke znečistění obkladu a výkvětu. Spárovací hmotu nanášet tak, aby nedošlo ke znečistění obkladu a výkvětu. Spárovací hmotu nanášet tak, aby nedošlo ke znečistění obkladu a výkvětu. Konečnou podobu spáry upravte pomocí štětce. Použití opravy malbou způsobí její zrcadlení. **Čištění:** Zabránit dešti a jinému znečistění. Nepoužívat k čištění vlhkou houbu nebo gumu. Čistit pouze suchým a vodou nevyvolat zvlhčovat. 15 minut. Doba tuhnutí spáry závisí na druhu dlaždic, rozměrech spáry a vlhkosti a teplotě okolí (cca 24 hodin). Čistit spárovanou plochu jedné výrobní šarže. **POKYNY PRO PŘEPRAVU A SKLADOVÁNÍ:** Skladovat v originálním obalu v suchém prostředí při teplotě od +5°C do +25°C. Čerstvě spárovaný chránit před deštěm, slunečním, mrazem, vlhkostí a teplotou pod +5°C a silným větrem minimálně 24 hodin. Doba skladovatelnosti: 24 měsíců od data výroby. Obsah rozpouštědel: Neobsahuje rozpouštědla. **TECHNICKÉ ÚDAJE:** Poměr smíchání s vodou: ca. 1,8 litru vody na 15 kg suché směsi Doba zpracování: ca. 15 minut Doba tuhnutí: 24 hodin Teplota aplikace: +5°C do +25°C Teplotní odolnost: -40°C do +80°C Pevnost v tlaku: >15 N/mm² Výrobek určený v souladu s PN-EN 13888:2010 Typ a třída malty CG2A. **S ohledem na tiskařskou techniku barvy spárovací hmoty znázorněné na obalu povazuje za ilustrační a přibližné.**

RUSTICAL - ŠKAROVACIA HMOTA

POUŽITIE: Škarovacia hmota RUSTICAL je výrobok určený na škarovanie obkladov imitujúcich kameň alebo glazovanie, prírodného kameňa a niektorých druhov keramickej dlažby. Je flexibilná, vyznačuje sa zvýšenou lepivosťou a zvýšenou adhéziou k podkladu a odolnosťou voči mikroskopickým trhlinám vyvolaným vlhkosťou. Škarovanie vo vnútri aj vonku, na pracovné, elementom spätného ochladenia. **PRÍPRAVA PODKLADU:** Kĺby musia byť očistené od zvyškov lepidla a cudzorodých znečistení. Obklady musia byť suché a lepidlo pod nimi celkom vytvrdnuté. **SPÔSOB APLIKÁCIE:** Nalejte určené množstvo vody do čistej nádoby a miešajte prídavok prášidlo množstvo vhodnej hmoty a miešajte, kým nedosiahnete homogénnu konzistenciu. Po cca 3 minútach znovu premiešajte. Škarovacia hmota musí mať konzistenciu vlhkej piesku a nesmie sa lepiť na ruku. Nižšie množstvo prídavnej vody zvyšuje intenzitu farby, nadmerné množstvo vody ju zníži a spôsobuje rozmazanie nečistôt počas čistenia. Nanesie hmotu na obklad, nie na ruku. Nadbytočnú hmotu odstránte do 2 minút po aplikácii. Škarovacie hmotu nanášať tak, aby nedošlo k znečisteniu obkladu a výkvetu. Škarovacie hmotu nanášať tak, aby nedošlo k znečisteniu obkladu a výkvetu. Škarovacie hmotu nanášať tak, aby nedošlo k znečisteniu obkladu a výkvetu. Konečnú vzhľad škarovacej hmoty upravte pomocou štetca. Nesprávne opravy môžu spôsobiť ich zrkadlenie. **Čistenie:** Zabráňte dažďu a inému znečisteniu. Nepoužívajte na čistenie vlhkú hubu alebo gumu. Čistite iba suchým a vodou nevyvolajte zvlhčovať. 15 minút. Doba tuhnutia škarovacej hmoty závisí od druhu obkladu, rozmerov škarovacej hmoty a vlhkosti a teploty okolia (cca 24 hodín). Čistenie škarovanej plochy z jednej výrobnej šarže. **NÁVOD NA PRÚDY PRE PREPRAVU A SKLADOVANIE:** Skladujte v originálnom balení na suchom mieste, pri teplotách od +5°C do +25°C. Čerstvo škarovanú hmotu chráňte pred dažďom, slnkom, teplotou, mrazom, vlhkosťou a teplotou pod +5°C a silným vetrom po dobu aspoň 24 hodín. Je prípustné skladovanie: 24 mesiacov od dátumu výroby. Obsah rozpúšťadiel: Neobsahuje rozpúšťadlá. **TECHNICKÉ ÚDAJE:** Pomer zmiešania s vodou: ca. 1,8 litra vody na 15 kg suchej zmesi Doba spracovania: ca15 minút Doba tvrdnutia: 24 hodín Teplota aplikácie: +5°C do +25°C Teplotná odolnosť: -40°C do +80°C Pevnosť v tlaku: >15 N/mm² Výrobok v súlade s PN-EN 13888:2010 Typ a trieda malty CG2A. **S ohľadom na tlačiarenskú techniku farby spárovací hmoty znázornené na obale považuje za ilustrácie a približné.**

RUSTICAL - SKAROVACIA HMOTA

PRIMENJIVOST: Suvremena smola RUSTICAL je vrhunski proizvod za fugiranje obloga koji imitira kamen ili glazuru, prirodnog kamena i nekih vrsta keramike. Karakteriziran je elastičnošću, ljepljivošću i povećanom adhezijom na podlogu i otpornošću na mikroskopske pukotine uzrokovane vlagom. Fugiranje unutarnjih i vanjskih površina, npr. fasade, elementi ograde. **PRIPREMA PODLOGE:** Prije fugiranja je potrebno temeljito očistiti ostatak ljepila i sve ostale nečistoće s površine fuge. Ploče moraju biti suhe i ljepilo ispod njih u potpunosti očvrsnuto. **NAČIN IZVEDBE:** Ulijte potrebnu količinu vode u čistu posudu i dodajte prikladnu vrstu suhe mase RUSTICAL, dok ne postignete ujednačenu konzistenciju. Nakon 3 minute ponovno promiješajte. Fugirna masa mora imati konzistenciju vlažnog pijeska i ne smije curiti s okomitih ploha. Masu nanesite na pločice i utrljajte u spoj. Suvišnu masu uklonite u roku od 2 minute nakon primjene. Nanesite masu na pločice i utrljajte u spoj. Nanesite masu na pločice i utrljajte u spoj. Nanesite masu na pločice i utrljajte u spoj. Konačnu obradu fuge izvedite kistom. Ako se fuga ne farbaju, ne farbajte pločice. **Čišćenje:** Spriječiti kišu i druge nečistoće. Ne koristite vlažnu spužvu ili gumu. Očistite samo suhom i ne uzrokujte vlaženje. 15 minuta. Vrijeme stvrdnjavanja spoja ovisi o vrsti pločice, veličini spoja i vlažnosti i temperaturi okoline (oko 24 sata). Očistite spojenu površinu iz jedne proizvodne serije. **UPUTE ZA PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE:** Skladištite u originalnoj ambalaži na suhom mjestu, u temperaturnom rasponu od +5°C do +25°C. Svježe ugrađenu fugu zaštitite od sunca, mraza, vlage i temperature ispod +5°C najmanje 24 sata. Rok trajanja: 24 mjeseca od datuma proizvodnje. Sadržaj otapala: Ne sadrži otapala. **TEHNIČKI PODACI:** Omjer miješanja s vodom: oko 1,8 litara vode po 15 kg suhe mase Vrijeme obrade: 15 minuta Vrijeme stvrdnjavanja: 24 sata Temperatura primjene: +5°C do +25°C Temperaturna otpornost: -40°C do +80°C Tlačna čvrstoća: >15 N/mm² Proizvod u skladu s PN-EN 13888:2010 Vrsta i razred žbuke CG2A. **Zbog tehnologije tiska barvni odtenki, ki so prikazani na embalaži, se lahko razlikujejo od dejanskega izgleda.**

RUSTICAL - FUGIRNA MALTA

ALKALMAZÁS: A RUSTICAL habarcs egy olyan termék, amely az utánozott kőhatású vagy burkolatjellegű, valamint az egyes kőfajtákat és bizonyos kerámiatípusok ízesítésére szolgáló termék. Rugalmassága, az alapfelület vagy felszínt tapadóképessége és a mikroszkopikus repedések az egyik legfontosabb tulajdonsága. Belső és külső használatra egyaránt alkalmas, pl. homlokzatokhoz, kerítéselemekhez. **A FUGÁZANDÓK ELŐKÉSZÍTÉSE:** A fugázás szándékozott felületeket meg kell tisztítani a ragasztó és egyéb szennyeződés maradványaitól. A burkolatokat legalább 24 órával a fugázás az ilket rögzítő ragasztó pedig teljesen megszárítani. **A MUNKAVÉGZÉS MENETE:** Egy tiszta edényben mérjen ki az ehhez szükséges mennyiségű vizet, majd adjunk hozzá a megfelelő mennyiségű RUSTICAL habarcsot, amíg el nem éri a homogén konzisztenciát. Kb. 3 perc elteltével keverje meg ismét a habarcsot. A habarcs olyan legyen, mint a nedves homok, és nem szabad a fenyegetni. Kevesebb víz hozzáadása esetén a habarcs intenzívebb lesz, de könnyebb lehet a felszínre kenni, és nehezebb lehet eltávolítani a felesleget. Ne a felületre, hanem a burkolatra és annak kiviagzásait eltávolítja. Igyekezzen a habarcsot a burkolt felszínnyomóra nyitott felületnek. Kb. 2 perc múlva vegye le a felesleges habarcsot, majd simítsa el a felületet egy szivacs segítségével. Ezzel a fugával a felszínt nem festhetjük. A fugák felületének végső megelenítését ecsettel kell elkészíteni. A fuga kitöltött jelzésére az anyag elhasználódott felszínét. Ne tisztítsa a felszínt nedves szivaccal vagy gumival. Ne szennyezze a felszínt. Ne tisztítsa a felszínt a víz szennyeződés. Ne szennyezze a felszínt. Ne szennyezze a felszínt. Ne szennyezze a felszínt. A habarcsnak olyan szilárdnak kell lennie, hogy a fugázott felszínt a víz ellen szigetelje. A fugázás ideje a felhasznált anyag minőségétől és a hőmérsékletétől, valamint a fugázott felszín nagyságától és a fugázott felszín nagyságától és a fugázott felszín nagyságától és